

SÉANCE DU MARDI 27 JUIN 1995

VERGADERING VAN DINSDAG 27 JUNI 1995

SOMMAIRE :

EXCUSÉS :

Page 22.

MESSAGES :

Page 22.

COMMUNICATIONS :

Page 23.

1. Cour d'arbitrage.
2. Cour des comptes.
3. Parlement européen.
4. Caisse des dépôts et consignations.
5. Société nationale des chemins de fer belges.
6. Entreprises publiques économiques.
7. Caisse d'amortissement.
8. Déclaration de la Grande Assemblée nationale de la Turquie concernant la ratification par le Parlement grec de la Convention sur le droit maritime des Nations unies.

PÉTITIONS :

Page 27.

PRESTATION DE SERMENT :

Page 27.

DÉMISSION D'UN MEMBRE :

Page 27.

VALIDATION DES POUVOIRS ET PRESTATION DE SERMENT :

Oratrice : **Mme Mayence-Goossens**, rapporteuse, p. 27.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session extraordinaire 1995
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Buitengewone zitting 1995

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 22.

BOODSCHAPPEN :

Bladzijde 22.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 23.

1. Arbitragehof.
2. Rekenhof.
3. Europees Parlement.
4. Deposito- en Consignatiekas.
5. Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.
6. Economische overheidsbedrijven.
7. Amortisatiekas.
8. Verklaring van de Grote Nationale Assemblée van de Republiek Turkije betreffende de bekrachtiging door het Griekse Parlement van het UNO-Verdrag inzake zeerecht.

VERZOEKSCRIFTEN :

Bladzijde 27.

EEDAFLEGGING :

Bladzijde 27.

ONTSLAG VAN EEN LID :

Bladzijde 27.

GELDIGVERKLARING VAN DE GELOOFSBRIEVEN EN EEDAFLEGGING :

Spreekster : **mevrouw Mayence-Goossens**, rapporteur, blz. 27.

NOMINATION DU BUREAU DÉFINITIF :

Page 28.

ALLOCUTION DE M. LE PRÉSIDENT DU SÉNAT :

Page 29.

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR :

Page 29.

DÉMISSION ET NOMINATION DE MEMBRES DU GOUVERNEMENT :

Page 30.

POURSUITES À CHARGE D'UN MEMBRE DU SÉNAT :

Page 30.

DÉLÉGATION DU SÉNAT À LA COMMISSION PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION :

Page 30.

ORDRE DES TRAVAUX :

Orateurs : MM. Monfils, Nothomb, Coveliers, Loones, M. le Président, p. 30.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt) :

Page 31.

M. Nothomb. — Proposition de loi portant l'organisation d'un service volontaire des jeunes et leur statut social.**M. Erdman :**Proposition de loi modifiant l'article 232 du Code civil et l'article 1270*bis* du Code judiciaire, en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait.Proposition de loi insérant un article 61*bis* dans le Code d'instruction criminelle.

Proposition de loi tendant à la délivrance gratuite d'une copie de toutes les pièces du procès en matière pénale.

Proposition de loi modifiant l'article 92 du Code judiciaire.

Proposition de loi abolissant la peine de mort.

Proposition de loi abrogeant le précompte immobilier pour la communauté non confessionnelle.

Proposition de loi insérant un article 30*ter* dans le livre premier, chapitre II, du Code pénal.**Mme Maximus :**

Proposition de loi portant uniformisation de la législation relative au salaire garanti et suppression du jour de carence.

Proposition de loi relative au paiement des pécules de vacances.

Proposition de loi modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Mmes Maximus et Merchiers. — Proposition de loi modifiant l'article 26 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

BENOEMING VAN HET VAST BUREAU :

Bladzijde 28.

TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER VAN DE SENAAT :

Bladzijde 29.

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR :

Bladzijde 29.

ONTSLAG EN BENOEMING VAN REGERINGSLEDEN :

Bladzijde 30.

VERVOLGING VAN EEN LID VAN DE SENAAT :

Bladzijde 30.

AFVAARDIGING VAN DE SENAAT IN DE PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIE :

Bladzijde 30.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Sprekers : de heren Monfils, Nothomb, Coveliers, Loones, de Voorzitter, blz. 30.

WETSVOORSTELLEN (Indiening) :

Bladzijde 31.

De heer Nothomb. — Wetsvoorstel houdende regeling van het vrijwilligerswerk verricht door jongeren en van hun sociaal statuut.**De heer Erdman :**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1270*bis* van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding.Wetsvoorstel houdende invoeging van een artikel 61*bis* in het Wetboek van strafvordering.

Wetsvoorstel strekkende tot het afleveren van een kosteloos afschrift van alle processtukken in strafzaken.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek.

Wetsvoorstel houdende afschaffing van de doodstraf.

Wetsvoorstel tot opheffing van de onroerende voorheffing voor de niet-confessionele gemeenschap.

Wetsvoorstel houdende invoeging van een artikel 30*ter* in het Eerste Boek, hoofdstuk II, van het Strafwetboek.**Mevrouw Maximus :**

Wetsvoorstel ter uniformisering van de wetgeving inzake gewaarborgd loon en tot afschaffing van de carensdag.

Wetsvoorstel betreffende de uitbetaling van het vakantiegeld.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De dames Maximus en Merchiers. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 26 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Mme Merchiers. — Proposition de loi modifiant l'article 488*bis, c*), du Code civil, en ce qui concerne la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental.

M. Hostekint :

Proposition de loi modifiant la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique.

Proposition de loi relative à la démocratisation des provinces.

Mevrouw Merchiers. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 488*bis, c*), van het Burgerlijk Wetboek, inzake de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand onbekwaam zijn die te beheren.

De heer Hostekint :

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.

Wetsvoorstel om de provincies te democratiseren.

PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Mme Milquet et M. Ceder, les deux plus jeunes membres de l'assemblée, prennent place au bureau en qualité de secrétaires provisoires.

Mevrouw Milquet en de heer Ceder, de twee jongste leden van de vergadering, nemen plaats aan het bureau als voorlopige secretarissen.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10 m.
De vergadering wordt geopend om 15 h 10 m.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mme Dua, pour raison de santé, et M. Vandenbroecke, pour devoirs professionnels demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Dua, om gezondheidsredenen, en de heer Vandenbroecke, wegens ambts- plichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par message du 8 juin 1995, la Chambre des représentants fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

Bij boodschap van 8 juni 1995 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

Par message de la même date, l'Assemblée de la Commission communautaire française fait connaître qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

Bij boodschap van dezelfde datum heeft de «Assemblée de la Commission communautaire française» laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

Par ailleurs, par messages du 13 juin 1995, le «Vlaamse Raad» et le «Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft» font aussi connaître au Sénat qu'ils se sont constitués en leurs séances de ce jour.

Bovendien hebben de Vlaamse Raad en de «Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft» bij boodschappen van 13 juni 1995 ook aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd hebben.

Par message du 20 juin 1995 le Conseil régional wallon a également fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Bij boodschap van 20 juni 1995 heeft de «Conseil régional wallon» insgelijks laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

Le Conseil de la Communauté française a fait connaître au Sénat par message du 21 juin 1995, qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

De «Conseil de la Communauté française» heeft bij boodschap van 21 juni 1995, aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

Finalemant, par message du 23 juin 1995, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ont fait connaître qu'ils se sont constitués en leurs séances de ce jour.

Tenslotte hebben de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij boodschap van 23 juni 1995, laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd hebben.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Finalemant, par lettre du 7 juin 1995, le président du Parlement européen a transmis au Sénat:

a) Une résolution sur le fonctionnement du Traité sur l'Union européenne dans la perspective de la Conférence intergouvernementale de 1996 — Mise en œuvre et développement de l'Union;

Tenslotte heeft de voorzitter van het Europees Parlement bij brief van 7 juni 1995 aan de Senaat overgezonden:

a) Een resolutie over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het vooruitzicht van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 — Verwezenlijking en ontwikkeling van de Unie;

b) Une résolution sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune (novembre 1993 — décembre 1994);

b) Een resolutie over de vorderingen bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (november 1993 — december 1994);

c) Une résolution sur la situation au Rwanda;

c) Een resolutie over de toestand in Ruanda;

d) Une résolution sur le Tibet;

d) Een resolutie over Tibet;

e) Une résolution sur le soutien aux femmes algériennes;

e) Een resolutie over steun voor Algerijnse vrouwen;

f) Une résolution sur l'introduction de l'écu comme moyen de paiement légal (rapport du groupe de travail Maas);

f) Een resolutie over de invoering van de ecu als wettig betaalmiddel (verslag-Werkgroep Maas);

adoptées au cours de la période de session du 15 au 19 mai 1995.

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 15 tot en met 19 mei 1995.

— Renvoi à la commission des Affaires européennes et étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Europese en Buitenlandse Aangelegenheden.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le Président. — En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat :

— Le recours en annulation de l'article 2 du décret de la Région flamande du 13 juillet 1994 modifiant l'article 87 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, introduit par C. Sergoris et J. Laus (numéro du rôle 829);

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van :

Het beroep tot vernietiging van artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 13 juli 1994 houdende wijziging van artikel 87 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, ingesteld door C. Sergoris en J. Laus (rolnummer 829);

— Le recours en annulation partielle du décret de la Région flamande du 13 juillet 1994 modifiant l'article 87 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, introduit par G. De Mey et autres (numéro du rôle 830);

Het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 13 juli 1994 houdende wijziging van artikel 87 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, ingesteld door G. De Mey en anderen (rolnummer 830);

— Les recours en annulation partielle de la loi du 14 juillet 1994 relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire, introduits par l'ASBL Fedis, la SA Van Hoey, la SA Van-O-Bel et la SA Pingo (numéros du rôle 831, 832 et 833; affaires jointes);

De beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 14 juli 1994 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring, ingesteld door de VZW Fedis, de NV Van Hoey, de NV Van-O-Bel en de NV Pingo (rolnummers, 831, 832 en 833; samengevoegde zaken);

— Le recours en annulation de l'article 3 de l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise, introduit par l'ASBL Syndicat national des propriétaires et autres (numéro du rôle 834);

Het beroep tot vernietiging van artikel 3 van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingesteld door de VZW Algemeen Eigenaarssyndicaat en anderen (rolnummer 834);

— Les recours en annulation partielle

* De la loi du 14 juillet 1994 relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire,

* De l'article 56 de la loi du 21 décembre 1994, portant des dispositions sociales et diverses (l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952, relative à l'expertise et au commerce des viandes, remplacé par la loi du 13 juillet 1981),

(numéro du rôle 835);

De beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van

* De wet van 14 juli 1994 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring;

* Artikel 56 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (artikel 6 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, vervangen bij de wet van 13 juli 1981),

(rolnummer 835);

— Le recours en annulation des articles 92 et 96 du décret de la Communauté française du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, introduit par la Fédération des instituteurs chrétiens et autres (numéro du rôle 837);

Het beroep tot vernietiging van de artikelen 92 en 96 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, ingediend door het Christen Onderwijzersverbond (rolnummer 837);

— Le recours en annulation partielle de l'article 34 du décret de la Communauté française du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, introduit par C. Dieu (numéro du rôle 838);

Het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 34 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, ingediend door C. Dieu (rolnummer 838);

— Le recours en annulation partielle des articles 16, 19, 19bis et 22 du décret de la Communauté française du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 839);

Het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 16, 19, 19bis en 22 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 839);

— Le recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier, introduit par le Conseil des ministres (numéro du rôle 841);

Het beroep tot vernietiging van de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing, ingediend door de Ministerraad (rolnummer 841);

— Le recours en annulation partielle de l'article 16 du décret de la Communauté française du 5 septembre 1994, relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, introduit par S. Thiry et autres (numéro du rôle 842);

Het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 16 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden, ingediend door S. Thiry en anderen (rolnummer 842);

— Le recours en annulation partielle et la demande de suspension partielle du décret de la Communauté flamande du 21 décembre 1994 relatif à l'enseignement VI, introduite par l'ASBL «Katholieke Universiteit Brussel» (numéro du rôle 843);

Het beroep tot gedeeltelijke vernietiging en de vordering tot gedeeltelijke schorsing van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 december 1994 betreffende het onderwijs VI, ingesteld door de VZW Katholieke Universiteit Brussel (rolnummer 843);

— Le recours en annulation et la demande de suspension de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, introduit par S. Verbeke; ainsi que l'ordonnance de fixation de l'audience relative à la demande de suspension (numéro du rôle 858).

Het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-

socialistische regime is gepleegd, ingesteld door S. Verbeke; alsook de beschikking tot vaststelling van de terechtzitting betreffende de vordering tot schorsing (rolnummer 858).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat :

— Les questions préjudicielles relatives au décret de la Région wallonne du 16 septembre 1985 modifiant le Code forestier, posées par le tribunal de première instance de Namur (numéro du rôle 845);

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van :

De prejudiciële vragen over het decreet van het Waalse Gewest van 16 september 1985 tot wijziging van het Boswetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Namen (rolnummer 845);

— Les questions préjudicielles concernant les articles 13bis, 75, § 3, et 87 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, posées par le Conseil d'État (numéros du rôle 844 et 847; affaires jointes);

De prejudiciële vragen betreffende de artikelen 13bis, 75, § 3, en 87, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gesteld door de Raad van State (rolnummers 844 en 847; samengevoegde zaken);

— Les questions préjudicielles concernant :

* L'article 23 du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire;

* L'article 59 du décret spécial de la Communauté flamande du 19 décembre 1988 relatif au Conseil autonome de l'enseignement communautaire,

De prejudiciële vragen over :

* Artikel 23 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs;

* Artikel 59 van het bijzonder decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 december 1988, betreffende de Autonome Raad voor het gemeenschapsonderwijs,

posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 850).

gesteld door de Raad van State (rolnummer 850).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat :

— L'arrêt n° 34/95, rendu le 25 avril 1995, en cause des questions préjudicielles concernant :

* L'article 6, § 1^{er}, II, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

* La loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit,

posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 675);

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van :

Het arrest nr. 34/95 uitgesproken op 25 april 1995, inzake de prejudiciële vragen betreffende :

* Artikel 6, § 1, II, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988,

* De wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder,

gesteld door de Raad van State (rolnummer 675);

— L'arrêt n° 35/95, rendu le 25 avril 1995, en cause des recours en annulation des articles 14, 16, 17, 18 et 20 du décret de la Région flamande du 14 juillet 1993 portant création d'un «Fonds gravier» et réglant l'exploitation de gravier, introduits par la SA Ciments d'Obourg, la SA Henri Brock et ses fils et la SA Readymix-Belgium (numéros du rôle 693, 696 et 697);

Het arrest nr. 35/95 uitgesproken op 25 april 1995, in zake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 14, 16, 17, 18 en 20 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning, ingesteld door de NV Obourg Cement, de NV «Henri Brock et ses fils» en de NV Readymix-Belgium (rolnummers 693, 696 en 697);

— L'arrêt n° 36/95, rendu le 25 avril 1995, en cause du recours en annulation de l'article 5, § 9, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 septembre 1993 portant modification du Code du logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social, introduit par l'ASBL Fédération des sociétés coopératives de logement à Bruxelles et la Société coopérative Le Logis (numéro du rôle 725);

Het arrest nr. 36/95 uitgesproken op 25 april 1995, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 5, § 9, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 9 september 1993 houdende de wijziging van de Huisvestingscode voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en betreffende de sector van de sociale huisvesting, ingesteld door de VZW «Fédération des sociétés coopératives de logement à Bruxelles» en de coöperatieve vennootschap «Le Logis» (rolnummer 725);

— L'arrêt n° 37/95, rendu le 25 avril 1995, en cause du recours en annulation de l'article 45 de la loi-programme du 24 décembre 1993, introduit par la SA ITT Promedia (numéro du rôle 727);

Het arrest nr. 37/95 uitgesproken op 25 april 1995, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 45 van de programmawet van 24 december 1993, ingesteld door de NV ITT Promedia (rolnummer 727);

— L'arrêt n° 38/95, rendu le 16 mai 1995, en cause de la question préjudicielle concernant la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, posée par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 734);

Het arrest nr. 38/95 uitgesproken op 16 mei 1995, in zake de prejudiciële vraag over de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden in zake onteigening ten algemene nutte, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 734);

— L'arrêt n° 40/95, rendu le 6 juin 1995, en cause des recours en annulation de :

* L'article 2 du décret de la Région flamande du 23 juin 1993 complétant par un article 87 la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, introduits par L. Lumen et autres,

* L'article 2 du décret de la Région flamande du 13 juillet 1994 modifiant l'article 87 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, introduits par A. Meert-Verhoeven et autres (numéros du rôle 666, 667, 669 à 673, 801, 802, 804 à 807);

Het arrest nr. 40/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake de beroepen tot vernietiging van :

* Artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 juni 1993 houdende aanvulling met een artikel 87 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, ingesteld door L. Lumen en anderen,

* Artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 13 juli 1994 houdende wijziging van artikel 87 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, ingesteld door A. Meert-Verhoeven en anderen (rolnummers 666, 667, 669 tot 673, 801, 802, 804 tot 807);

— L'arrêt n° 41/95, rendu le 6 juin 1995, en cause :

* Des recours en annulation de l'article 2 du décret de la Région flamande du 14 juillet 1993 portant des mesures de protection des dunes côtières,

* Des recours en annulation partielle du décret de la Région flamande du 26 janvier 1994 portant ratification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 septembre 1993 relatif à la désignation de zones de dunes protégées et de zones agricoles ayant une importance pour les dunes (numéros du rôle 677 à 688, 690, 691, 735, 743 à 754, 761 et 752);

Het arrest nr. 41/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake:

* De beroepen tot vernietiging van artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 14 juli 1993 houdende maatregelen tot bescherming van de kustduinen,

* De beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 26 januari 1994 houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 september 1993, betreffende de aanduiding van beschermde duingebieden en voor het duingebied belangrijke landbouwgebieden (rolnummers 677 tot 688, 690, 691, 735, 743 tot 754, 761 en 762);

— L'arrêt n° 42/95, rendu le 6 juin 1995, en cause des recours en annulation des articles 2, 1^o, et 29 du décret de la Communauté flamande du 1^{er} décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, introduits par l'ASBL «Vereniging tot steun en exploitatie van Scholen met de Bijbel» et par l'ASBL «Vereniging tot bevordering van protestants-christelijk onderwijs te Mechelen» (numéros du rôle 720 et 721);

Het arrest nr. 42/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 1^o, en 29 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 1 december 1993, betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, ingesteld door de VZW Vereniging tot steun en exploitatie van Scholen met de Bijbel en de VZW Vereniging tot bevordering van protestants-christelijk onderwijs te Mechelen (rolnummers 720 en 721);

— L'arrêt n° 43/95, rendu le 6 juin 1995, en cause de la question préjudicielle concernant l'article 136 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 722);

Het arrest nr. 43/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake de prejudiciële vraag betreffende artikel 136 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van cassatie (rolnummer 722);

— L'arrêt n° 44/95, rendu le 6 juin 1995, en cause des questions préjudicielles concernant l'article 92, alinéa 2, du Code de la TVA, posées par la Cour d'appel d'Anvers (numéros du rôle 729 et 730);

Het arrest nr. 44/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake de prejudiciële vragen betreffende artikel 92, tweede lid, van het BTW-Wetboek, gesteld door het Hof van beroep van Antwerpen (rolnummers 729 en 730);

— L'arrêt n° 45/95, rendu le 6 juin 1995, en cause du recours en annulation de l'article 12 du décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, introduit par l'ASBL GERFA (numéro du rôle 763);

Het arrest nr. 45/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 12 van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 maart 1994 houdende de sociale integratie van de gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces, ingesteld door de VZW GERFA (rolnummer 763);

— L'arrêt n° 46/95, rendu le 6 juin 1995, en cause du recours en annulation de l'article 10 du décret de la Communauté française du 27 décembre 1993 portant diverses mesures en matière de culture, de santé, d'enseignement et de budget, introduit par l'Université de Liège (numéro du rôle 764);

Het arrest nr. 46/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 10 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 december 1993 houdende diverse maatregelen in zake cultuur, gezondheid, onderwijs en begroting, ingesteld door de Université de Liège (rolnummer 764);

— L'arrêt n° 47/95, rendu le 6 juin 1995, en cause du recours en annulation de l'article 8 de la loi du 22 février 1994 contenant certaines dispositions relatives à la Santé publique, insérant un article 6bis dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, introduit par l'ASBL Groupe d'intervention et de formation en aide médicale urgente (numéro du rôle 777);

Het arrest nr. 47/95 uitgesproken op 6 juni 1995, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 8 van de wet van 22 februari 1994 houdende sommige bepalingen in zake Volksgezondheid, dat een artikel 6bis invoegt in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening ingesteld door de VZW «Groupe d'intervention et de formation en aide médicale urgente» (rolnummer 777);

— L'arrêt n° 48/95, rendu le 15 juin 1995, en cause des recours en annulation de l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, introduits par R. Hendriks et M. Hendrickx (numéros du rôle 767 et 768);

Het arrest nr. 48/95 uitgesproken op 15 juni 1995, in zake de beroepen tot vernietiging van artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, ingesteld door R. Hendriks en M. Hendrickx (rolnummers 767 en 768);

— L'arrêt n° 49/95, rendu le 15 juin 1995, en cause du recours en annulation de l'article 16 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par l'article 90 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, introduit par l'ASBL «Wetswinkel» (numéro du rôle 775);

Het arrest nr. 49/95 uitgesproken op 15 juni 1995, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 16 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij artikel 90 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, ingesteld door de VZW Wetswinkel (rolnummer 775);

— L'arrêt n° 50/95, rendu le 15 juin 1995, en cause de la demande de suspension partielle du décret de la Communauté flamande du 21 décembre 1994 relatif à l'enseignement VI, introduite par l'ASBL «Katholieke Universiteit Brussel» (numéro du rôle 843);

Het arrest nr. 50/95 uitgesproken op 15 juni 1995, in zake de vordering tot gedeeltelijke schorsing van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 december 1994 betreffende het onderwijs VI, ingesteld door de VZW Katholieke Universiteit Brussel (rolnummer 843);

— L'arrêt n° 51/95, rendu le 22 juin 1995, en cause de la question préjudicielle concernant les articles 3, 6, 7 et 16, alinéa 2, de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique et les articles 14 et 17 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, posée par le juge de paix du premier canton de Turnhout (numéro du rôle 790).

Het arrest nr. 51/95 uitgesproken op 22 juni 1995, in zake de prejudiciële vraag over de artikelen 3, 6, 7 en 16, tweede lid, van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden in zake onteigening ten algemene nutte en de artikelen 14 en 17 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de vrederechter van het eerste kanton Turnhout (rolnummer 790).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Cour des comptes — Rekenhof

M. le Président. — Par dépêche du 9 juin 1995, la Cour des comptes a transmis au Sénat, en exécution de l'article 8 de la loi du 2 août 1955, le compte de gestion de la Caisse d'amortissement pour l'année 1994.

Bij dienstbrief van 9 juni 1995 heeft het Rekenhof aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 2 augustus 1995, de beheersrekening van de Amortisatiekas over het jaar 1994.

Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Parlement européen — Europees Parlement

M. le Président. — Par lettre du 26 avril 1995, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

a) Une résolution sur les transferts de déchets dangereux à des fins de recyclage à destination des pays hors OCDE;

Bij brief van 26 april 1995 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden :

a) Een resolutie over de overbrenging van voor recycling bestemde gevaarlijke afvalstoffen naar niet-OESO-landen;

b) Une résolution sur la directive 94/80/CE du Conseil du 19 décembre 1994, fixant les modalités de l'exercice du droit de vote et d'éligibilité aux élections municipales pour les citoyens de l'Union résidant dans un État membre dont ils n'ont pas la nationalité;

b) Een resolutie over richtlijn 94/80/EG van de Raad van 19 december 1994 tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het actieve en passieve kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen ten behoeve van de burgers van de Unie die verblijven in een lidstaat waarvan zij de nationaliteit niet bezitten;

c) Une résolution sur la conférence de New York (17 avril — 12 mai 1995) concernant la prorogation du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP);

c) Een resolutie over de van 17 april tot en met 12 mei 1995 te New York gehouden conferentie over de verlenging van het Non-Proliferatieverdrag (NPV);

d) Une résolution sur les personnes disparues dans la tragédie chypriote;

d) Een resolutie over de vermisten bij de tragedie op Cyprus;

e) Une résolution sur l'accord de Schengen et la politique d'asile;

e) Een resolutie over het akkoord van Schengen en het asielbeleid;

f) Une résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de règlement (CE) du Conseil relatif à l'action de la Communauté dans le domaine de la statistique (procédure de consultation),

f) Een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake de maatregelen van de Gemeenschap op het gebied van de statistiek (raadplegingsprocedure),

adoptées au cours de la période de session du 3 au 7 avril 1995. aangenomen tijdens de vergaderperiode van 3 tot en met 7 april 1995.

Ensuite, par lettre du 15 mai 1995, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

a) Une résolution sur les droits de l'homme dans le monde en 1993 et 1994 et la politique de l'Union en matière des droits de l'homme;

b) Une résolution sur le racisme, la xénophobie et l'antisémitisme,

adoptées au cours de la période de session du 25 au 27 avril 1995.

Vervolgens heeft de voorzitter van het Europees Parlement bij brief van 15 mei 1995 aan de Senaat overgezonden :

a) Een resolutie over de rechten van de mens in de wereld in 1993 en 1994 en het communautaire beleid op het gebied van de rechten van de mens;

b) Een resolutie over racisme, vreemdelingenhaat en antisemitisme,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 25 tot en met 27 april 1995.

*Caisse des dépôts et consignations**Deposito- en Consignatiekas*

M. le Président. — En exécution de l'article 36 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, le ministre des Finances transmet au Sénat, par dépêche du 20 juin 1995, le rapport sur les opérations de la Caisse des dépôts et consignations pendant l'année 1994.

Overeenkomstig artikel 36 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935, zendt de minister van Financiën, bij dienstbrief van 20 juni 1995 aan de Senaat, het verslag over de verrichtingen van de Deposito- en Consignatiekas gedurende het jaar 1994.

Il est donné acte de cette communication au ministre des Finances.

Van deze mededeling wordt aan de minister van Financiën akte gegeven.

*Société nationale des chemins de fer belges**Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen*

M. le Président. — Par lettre du 12 avril 1995, le médiateur près de la SNCB transmet, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport de ses activités pour l'année 1994.

Bij brief van 12 april 1995 zendt de ombudsman bij de NMBS, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het activiteitenverslag voor het jaar 1994.

— Dépôt au greffe.

Neergelegd ter griffie.

*Entreprises publiques économiques**Economische overheidsbedrijven*

M. le Président. — En application de l'article 27, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques a transmis au Président du Sénat, par lettre du 24 mai 1995, les comptes annuels de l'exercice 1994 de l'entreprise publique autonome La Poste, ainsi qu'un exemplaire du rapport de gestion et du rapport du Collège des commissaires.

Met toepassing van artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, heeft de Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, bij brief van 24 mei 1995, aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, de jaarrekening over het boekjaar 1994 van het autonome overheidsbedrijf De Post, evenals een exemplaar van het beleidsverslag en van het verslag van het College van commissarissen.

— Renvoi à la commission des Finances et Affaires économiques.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën en Economische Aangelegenheden.

Caisse d'amortissement — Amortisatiekas

M. le Président. — Par dépêche du 26 juin 1995, le ministre des Finances a transmis au Sénat, en exécution de l'article 7 de la loi du 2 août 1955, le rapport sur les opérations d'amortissement de la Dette publique effectuées en 1994.

Bij dienstbrief van 26 juni 1995 heeft de minister van Financiën aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 2 augustus 1955, het verslag over de amortisatieverrichtingen van de Rijksschuld voor het jaar 1994.

Il est donné acte de cette communication au ministre des Finances.

Van deze mededeling wordt aan de minister van Financiën akte gegeven.

*Ratification par le Parlement grec de la Convention sur le droit maritime des Nations unies**Bekrachtiging door het Griekse Parlement van het UNO-Verdrag inzake zeerecht*

M. le Président. — Par lettre du 9 juin 1995, l'ambassadeur de Turquie a fait parvenir au Sénat le texte de la déclaration de la Grande Assemblée nationale de la Turquie concernant la ratification par le Parlement grec de la Convention sur le droit maritime des Nations unies.

Bij brief van 9 juni 1995 zendt de ambassadeur van Turkije aan de Senaat de tekst over van de verklaring van de Grote Nationale Assemblée van de republiek Turkije betreffende de bekrachtiging door het Griekse Parlement van het UNO-Verdrag inzake zeerecht.

— Renvoi à la commission des Affaires européennes et étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Europese en buitenlandse aangelegenheden.

PÉTITIONS — VERZOEKSCRIFTEN

M. le Président. — Par pétitions des 20 avril et 5 mai 1995, les bourgmestres des communes de Waasmunster et Wijnegem transmettent une charte concernant la Journée de la Terre, qui a eu lieu le 22 avril 1995.

Bij verzoekschriften van 20 april en 5 mei 1995 zenden de burgemeesters van de gemeenten Waasmunster en Wijnegem een charter over, betreffende de Dag van de Aarde van 22 april 1995.

— Dépôt au greffe.

Neergelegd ter griffie.

Par pétitions établies à Moorslede et Lessines, les bourgmestres et les secrétaires communaux transmettent les motions, adoptées lors des conseils communaux des 3 mai 1995 et 13 avril 1995, et protestant contre les résultats d'une étude de l'ONDRAF, qui retient leurs territoires comme lieux éventuels d'évacuation terrestre de déchets radio-actifs.

Bij verzoekschriften uit Moorslede en Lessen, zenden de burgemeesters en gemeentesecretarissen de moties over, aangenomen tijdens de gemeenteraadszittingen van 3 mei 1995 en 13 april 1995 houdende een protestbetuiging tegen de resultaten van de NIRAS-studie waarbij hun grondgebied als eventuele bergingsplaats van radioactief afval genoemd worden.

— Dépôt au greffe.

Neergelegd ter griffie.

PRESTATION DE SERMENT — EEDAFLEGGING

M. le Président. — Je prie M. Mouton de prêter le serment constitutionnel.

M. Mouton. — Je jure d'observer la Constitution.

M. le Président. — Je donne à M. Mouton acte de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur. (*Applaudissements.*)

DÉMISSION D'UN MEMBRE

ONTSLAG VAN EEN LID

M. le Président. — Par lettre du 21 juin 1995, Mme Onkelinx a fait part qu'elle renonce à son mandat de sénatrice.

Bij brief van 21 juni 1995 heeft mevrouw Onkelinx laten weten dat zij aan haar mandaat van senator verzaakt.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

VÉRIFICATION DES POUVOIRS

ONDERZOEK VAN DE GELOOFSBRIEVEN

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs de nouveaux membres, des sénateurs cooptés, ainsi que du sénateur suppléant auquel le Sénat avait accordé un délai pour justifier de son éligibilité.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session extraordinaire 1995
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Buitengewone zitting 1995

Aan de orde is het onderzoek van de geloofsbrieven van nieuwe leden, van de gecoöpteerde senatoren alsmede van de senator-opvolger aan wie de Senaat uitstel had verleend om zijn verkiesbaarheid te bewijzen.

La parole est à Mme Mayence pour donner lecture du rapport de la commission de Vérification des Pouvoirs.

Mme Mayence-Goossens (PRL-FDF), rapporteuse. — Monsieur le Président, votre commission était d'abord chargée de la vérification complémentaire des pouvoirs de M. Happart, sénateur suppléant, qui vient en ordre utile pour poursuivre le mandat de Mme Onkelinx, démissionnaire.

Elle a ensuite examiné les pouvoirs de MM. Bourgeois, Caluwé et D'Hooghe, sénateurs suppléants, qui viennent en ordre utile pour remplacer M. Dehaene, Mme Smet et M. Moreels, en application de l'article 50 de la Constitution et de l'article 1^{er} de la loi du 6 août 1931.

Étant donné que les pouvoirs de ces suppléants ont été validés par notre assemblée le 8 juin dernier, votre commission a estimé qu'une vérification complémentaire n'était pas nécessaire.

Par conséquent, elle à l'honneur de vous proposer l'admission de MM. Happart, Bourgeois, Caluwé et D'Hooghe comme membres du Sénat.

Par ailleurs, votre commission avait à vérifier les pouvoirs de sénateurs cooptés. Elle a pris connaissance des listes déposées entre les mains du greffier du Sénat par les groupes politiques, en application de l'article 220, paragraphe 3, du Code électoral.

Ont été désignés :

En application de l'article 67, paragraphe 1^{er}, 7^o, de la Constitution : PS : Mme Lizin et M. Guy Charlier; PRL-FDF : M. Hatry; PSC : M. Bouchat.

En application de l'article 67, paragraphe 1^{er}, 6^o, de la Constitution : SP : M. Erdman; Vlaams Blok : M. Buelens; VLD : MM. Coene et Vergote; CVP : M. Vandenberghe et Mme Cantillon.

Votre commission a constaté que, pour chaque liste, le nombre de noms correspond au nombre de sièges attribués.

De plus, les élus ont justifié qu'ils remplissent les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.

Votre commission a, dès lors, l'honneur de vous proposer l'admission des dix personnes précitées comme membres du Sénat.

Enfin, en sa séance du 8 juin 1995, le Sénat, sur la proposition de la commission de Vérification des Pouvoirs, avait décidé d'accorder un délai de quinze jours à M. Delwaide, sénateur suppléant élu le 21 mai 1995 et qui n'avait pas jusqu'alors fourni au Sénat la preuve de son éligibilité.

Votre commission a réexaminé ce jour le dossier de cet élu et a constaté qu'il remplit toutes les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution. Votre commission vous propose dès lors de valider les pouvoirs de M. Delwaide comme sénateur suppléant. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions de ce rapport.

Daar niemand het woord vraagt, breng ik de besluiten van dit verslag in stemming.

— Ces conclusions, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées à l'unanimité.

Deze besluiten, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden eenparig aangenomen.

M. le Président. — Je prie les membres dont les pouvoirs viennent d'être validés de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek de leden wier geloofsbrieven geldig zijn verklaard, de grondwettelijke eed af te leggen.

— M. Happart, Mme Lizin, MM. Charlier, Hatry et Bouchat prêtent serment en français.

De heren Bourgeois, Caluwé, D'Hooghe, Erdman, Buelens, Coene, Vergote en Vandenberghe en mevrouw Cantillon leggen de eed af in het Nederlands.

M. le Président. — Je donne à ces membres acte de leur prestation de serment et les déclare installés dans leur fonction de sénateur.

Ik geef deze leden akte van hun eedaflegging en verklaar hen aangesteld in hun functie van senator. (*Applaus.*)

Aucun sénateur de Communauté ou coopté n'est domicilié dans la province du Brabant wallon. Un sénateur élu direct était domicilié dans cette province le jour de son élection, à savoir M. Deprez, mais il a renoncé à son mandat.

BENOEMING VAN HET VAST BUREAU

NOMINATION DU BUREAU DÉFINITIF

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de benoeming van het Vast Bureau.

Nous allons procéder à la nomination du Bureau définitif.

Ik breng in herinnering dat de Senaat, overeenkomstig artikel 8 van het Reglement, bij afzonderlijke stemming overgaat tot de benoeming van: een Voorzitter, een eerste ondervoorzitter, een tweede ondervoorzitter, een derde ondervoorzitter, drie quaestoren.

Je vous rappelle que, conformément à l'article 8 du Règlement, le Sénat procède, par des élections distinctes, à la nomination: d'un Président, d'un premier vice-président, d'un deuxième vice-président, d'un troisième vice-président, de trois questeurs.

De benoeming van de quaestoren geschiedt bij geheime lijststemming.

La nomination des questeurs est faite par scrutin de liste.

Volgens de bepalingen van artikel 9 wordt de Voorzitter slechts gekozen verklaard indien hij de volstreekte meerderheid der stemmen van de aanwezige leden behaalt.

Suivant les dispositions de l'article 9, le Président n'est proclamé élu que s'il obtient la majorité absolue des suffrages des membres présents.

Conform ditzelfde artikel geschieden al deze benoemingen met inachtneming van de in artikel 76 bepaalde evenredige vertegenwoordiging van de fracties, overeenkomstig artikel 74.

Selon ce même article, ces nominations se font dans le cadre de la représentation proportionnelle des groupes politiques, définie à l'article 76, conformément à l'article 74.

Er wordt overgegaan tot de verkiezing van de Voorzitter.

Il va être procédé à l'élection du Président.

Het woord is aan de heer Vandenberghe.

De heer Vandenberghe (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik draag de kandidatuur voor van de heer Swaelen.

De Voorzitter. — Vermits er geen andere kandidatuur is, en aangezien niemand de stemming vraagt, kan ik niet anders dan de heer Swaelen verkozen verklaren tot Voorzitter van de Senaat.

Puisqu'il n'y a pas d'autre candidature et personne ne réclame un scrutin, je ne puis que proclamer moi-même M. Swaelen élu Président du Sénat. (*Sourires et applaudissements.*)

Il va être procédé à l'élection du premier vice-président.

Er wordt overgegaan tot de verkiezing van de eerste ondervoorzitter.

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand (PS). — Monsieur le Président, je propose la candidature de M. Mahoux.

M. le Président. — N'y a-t-il pas d'opposition à la proposition qui vient d'être faite?

Is er geen bezwaar tegen het gedane voorstel?

Je proclame donc M. Mahoux premier vice-président du Sénat.

Dan verklaar ik de heer Mahoux gekozen tot eerste ondervoorzitter van de Senaat. (*Applaus.*)

Il va être procédé à l'élection du deuxième vice-président.

Er wordt overgegaan tot de verkiezing van de tweede ondervoorzitter.

Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, ik draag de kandidatuur van de heer Verhofstadt voor.

De Voorzitter. — Is er geen bezwaar tegen het gedane voorstel?

N'y a-t-il pas d'opposition à la proposition qui vient d'être faite?

Dan verklaar ik de heer Verhofstadt gekozen tot tweede ondervoorzitter van de Senaat.

Je proclame donc M. Verhofstadt deuxième vice-président du Sénat. (*Applaudissements.*)

Er wordt overgegaan tot de verkiezing van de derde ondervoorzitter.

Il va être procédé à l'élection du troisième vice-président.

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ik draag de kandidatuur van de heer Moens voor.

De Voorzitter. — Is er geen bezwaar tegen het gedane voorstel?

N'y a-t-il pas d'opposition à la proposition qui vient d'être faite?

Dan verklaar ik de heer Moens gekozen tot derde ondervoorzitter van de Senaat.

Je proclame donc M. Moens troisième vice-président du Sénat. (*Applaudissements.*)

Nous passons maintenant à la nomination de trois questeurs, par scrutin de liste.

Thans gaan wij over tot de benoeming van drie quaestoren, bij lijststemming.

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je propose la candidature de M. Bock.

M. le Président. — La parole est à M. Nothomb.

M. Nothomb (PSC). — Monsieur le Président, je propose la candidature de Mme Delcourt.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandenberghe.

De heer Vandenberghe (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik draag de kandidatuur van de heer Delcroix voor.

M. le Président. — Puisque le nombre de candidats présentés est égal au nombre de mandats à conférer, je proclame M. Bock, Mme Delcourt et M. Delcroix questeurs du Sénat.

Aangezien het aantal voorgedragen kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de heer Bock, mevrouw Delcourt en de heer Delcroix verkozen tot quaestoren van de Senaat. (*Applaus.*)

Ik vestig uw aandacht erop dat naast deze vastbenoemde leden ook de voorzitters van de zeven fracties die vertegenwoordigd zijn in de vaste commissies, deel uitmaken van het Vast Bureau.

Hiermede is het Vast Bureau samengesteld. Ik dank de twee jongste leden van de Senaat die samen met mij het Voorlopig Bureau hebben gevormd voor de voortreffelijke wijze waarop zij zich van hun eerste opdracht in de Senaat hebben gekweten.

Le Bureau définitif est ainsi constitué. Je remercie les deux plus jeunes membres de l'Assemblée qui ont constitué avec moi le Bureau provisoire. (*Applaudissements.*)

TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER VAN DE SENAAT

ALLOCUTION DE M. LE PRÉSIDENT DU SÉNAT

De Voorzitter staat op en richt zich in volgende bewoordingen tot de vergadering: Geachte collega's, ik dank u voor het vertrouwen dat u in mij stelt. Ik zie in uw vererend vertrouwen een vingerwijzing om ook in deze heel nieuwe Senaat de waarden en de geest van de vroegere Senaat te laten gelden.

Nu de Senaat volledig is samengesteld, zijn Vast Bureau heeft benoemd en zich dus vanaf nu ten volle aan zijn grondwettelijke opdrachten kan wijden, past het kort stil te staan bij de rol en de plaats van deze, onze, Senaat in ons nieuw staatsbestel.

Dat wij ons op een uitzonderlijk ogenblik bevinden in de bestaansgeschiedenis van de Belgische Senaat die, na het Britse Hogerhuis en de Amerikaanse Senaat, een van de oudste tweede kamers ter wereld is, zal door niemand worden betwist. Zowel inzake samenstelling als inzake bevoegdheden breekt de nieuwe Senaat immers radicaal met het verleden.

De samenstelling van de Senaat zoals wij die kenden tot de voorbije parlementsverkiezingen, werd ingevoerd bij de grondwetsherziening van 1921.

De Grondwet van 7 februari 1831 richtte immers de Senaat in als een vergadering van notabelen.

Het Nationaal Congres zag de Senaat als een matigende, om niet te zeggen behoudsgezinde factor tegen het jonge en revolutionaire geweld van een al te voortvarende en democratische Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Er werd dan ook voor de Senaat een verkiesbaarheidscijns ingevoerd die zo hoog was gesteld dat van de ongeveer 5 miljoen Belgen, waarvan er ongeveer 50 000 stemgerechtigd waren, er slechts 400, in die tijd bijna uitsluitend grootgrondbezitters, voldeden aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden.

De Senaat behield zijn elitair karakter tot de grondwetsherziening van 1921, die onze Assemblée uiteindelijk op een moderne democratische leest schoeide door de verkiesbaarheids grens te vervangen door verkiesbaarheidsvoorwaarden. Zij voerde ook de coöptatie in.

Op het vlak van de respectieve bevoegdheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat veranderde er op dat ogenblik niets. De Grondwet van 7 februari 1831 had het principe gevestigd van de gelijke bevoegdheid van beide Kamers voor alle aspecten van het wetgevend werk. Slechts op die wijze kon immers worden verzekerd dat de Senaat te allen tijde zijn rol van tegengewicht voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers zou kunnen spelen.

De grondwetsherziening van 1921 luidde bijgevolg de overgang in van een tweekamerstelsel waarin beide Kamers dezelfde bevoegdheden hadden, maar een verschillende legitimiteit, naar een ruim zeventigjarige periode van zuiver bicameralisme. Men moet immers vaststellen dat alhoewel de Senaat, in tegenstelling tot de Kamer van Volksvertegenwoordigers, slechts voor een gedeelte uit rechtstreeks verkozen leden bestond, er nauwelijks enig verschil was tussen beide Kamers op sociaal-professioneel en politiek vlak.

De inwerkingtreding van de grondwetsherziening van 1993 maakt thans komaf met dit zuiver bicameralisme en voert een voor onze parlementaire democratie onuitgegeven vorm van het tweekamerstelsel in: een tweekamerstelsel waarin de Kamers niet alleen een verschillende legitimiteit hebben, maar ook verschillende bevoegdheden.

Deux considérations ont conduit à cette nouvelle réforme du bicaméralisme et ont été déterminantes dans le choix de celui-ci.

Tout d'abord, il y a eu la constatation que la complexité et la technicité toujours croissantes et l'évolution de plus en plus rapide de la société font que les avantages du bicaméralisme ne contrebalancent plus valablement ses inconvénients, à savoir les retards et les difficultés engendrés par le double examen systématique de tous les textes, sans exception.

Par contre, personne n'a contesté que, dans certains cas, une deuxième lecture des textes pouvait être indiquée ou utile.

La seconde considération était celle de la nécessité d'adapter le système bicaméral à la nouvelle réalité communautaire, c'est-à-dire la transformation de la Belgique d'un État central en État fédéral, à la suite de plusieurs réformes constitutionnelles successives.

Le rôle multiple que le Sénat s'est vu attribuer dans le cadre du système bicaméral réformé est déjà suffisamment connu: il devra jouer, d'une part, le rôle de chambre fédérale, de lieu de rencontre entre les communautés, mais aussi de chambre qui devra se prononcer sur les conflits d'intérêts entre les divers éléments constitutifs de l'État belge; et d'autre part, le rôle de chambre de réflexion, qui ne soumettra plus à un deuxième examen qu'un nombre limité de textes et qui pourra dès lors consacrer le temps libéré à l'élaboration et à l'amélioration de la législation fondamentale.

Pour pouvoir répondre aux espoirs qui ont été placés en lui, le Sénat devra chercher un nouvel équilibre, non seulement interne, entre ses diverses missions, mais aussi dans la manière de faire usage de ses nouvelles compétences.

Comment le Sénat va-t-il, par exemple, s'acquitter de sa mission de chambre de réflexion? Quels critères seront appliqués pour l'exercice du droit d'évocation? À quelle fréquence le droit d'évocation sera-t-il utilisé et pour quels projets ou quelles matières?

Comment le Sénat fera-t-il usage de son droit d'initiative, lequel acquiert une tout autre dimension dans le cadre du nouveau système bicaméral et du rôle que l'on y a assigné au Sénat? Le Sénat réussira-t-il à faire un usage réfléchi de ce droit d'initiative?

Comment le Sénat s'acquittera-t-il du rôle de protagoniste qui sera le sien pour l'approbation des traités internationaux? S'intéressera-t-il suffisamment aux développements de la politique internationale et de l'Union européenne?

Le Sénat réussira-t-il également à devenir, dans la réalité, un lieu de rencontre des communautés et des régions, et comment exercera-t-il, dans l'intérêt général, les nouvelles compétences qui lui sont accordées en vue de prévenir les conflits d'intérêts?

Enfin, et la question n'est pas des moindres, comment le Sénat réussira-t-il, dans l'exercice de ses compétences, à développer une vision à long terme du système étatique belge et des grandes questions politiques de notre époque?

Nos prédécesseurs et certains d'entre nous ont souhaité expressément ce nouveau rôle pour le Sénat. D'autres s'y sont opposés. Le constituant a tranché.

Je suis convaincu que tous ensemble nous arriverons à relever le défi.

Ik verklaar de Senaat voor samengesteld. Hiervan zal kennis worden gegeven aan de Koning, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en ook aan de gewest- en gemeenschapsraden.

Je déclare le Sénat constitué. Il en sera donné connaissance au Roi, à la Chambre des représentants, de même qu'aux conseils de région et de communauté.

Hiermit erkläre ich den Senat für konstituiert. Der König, die Abgeordnetenversammlung sowie die Regional- und Gemeinschaftsräte werden hiervon in Kenntnis gesetzt. (*Beifall.*)

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR

De Voorzitter. — De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Jos Vangeel, eresenator, gewezen provinciaal senator voor Antwerpen en gewezen senator voor het arrondissement Antwerpen.

Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Jos Vangeel, sénateur honoraire, ancien sénateur provincial d'Anvers et ancien sénateur pour l'arrondissement d'Anvers.

Uw Voorzitter heeft aan de familie van ons betreurde medelid het rouwbeklag van de Vergadering betuigd.

Votre Président a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

DÉMISSION ET NOMINATION
DE MEMBRES DU GOUVERNEMENTONTSLAG EN BENOEMING
VAN REGERINGSLEDEN

M. le Président. — Par lettre du 23 juin 1995, le Premier ministre m'a transmis une copie des arrêtés royaux de la même date portant démission et nomination de membres du Gouvernement.

Bij brief van 23 juni 1995, heeft de Eerste minister mij een afschrift overgezonden van de koninklijke besluiten van dezelfde datum houdende ontslag en benoeming van Regeringsleden.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

VERVOLGING VAN EEN LID VAN DE SENAAT

POURSUITE À CHARGE D'UN MEMBRE DU SÉNAT

De Voorzitter. — Ik ontving van de procureur-generaal bij het Hof van beroep te Antwerpen een dossier betreffende de vervolging van een lid van de Senaat.

J'ai reçu du procureur général près la Cour d'appel d'Anvers un dossier relatif à des poursuites à charge d'un membre du Sénat.

Ik stel u voor dat dossier voor onderzoek naar de bevoegde commissie te verwijzen.

Je vous propose de renvoyer ce dossier à l'examen de la commission compétente.

Is hiertegen geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en sera ainsi.

AFVAARDIGING VAN DE SENAAT
IN DE PARLEMENTAIRE OVERLEGCOMMISSIEDÉLÉGATION DU SÉNAT À LA COMMISSION
PARLEMENTAIRE DE CONCERTATION

De Voorzitter. — Nu het Vast Bureau is aangesteld, dient de Senaat, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 6 april 1995 en artikel 19 van het Reglement, onmiddellijk over te gaan tot de benoeming van zijn afvaardiging in de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet.

Le Bureau définitif étant maintenant formé, il incombe au Sénat, conformément à l'article 1^{er} de la loi du 6 avril 1995 et l'article 19 du Règlement, de procéder immédiatement à la nomination de sa délégation à la commission parlementaire de concertation, visée à l'article 82 de la Constitution.

Deze afvaardiging telt elf leden, onder wie de voorzitter van de Senaat, die worden benoemd volgens de regelen bepaald in artikel 76. Voor elke lijst van vaste leden worden op dezelfde wijze een gelijk aantal plaatsvervangers benoemd.

Cette délégation comprend onze membres, dont le président du Sénat, qui sont nommés selon les règles définies à l'article 76. Pour chaque liste de membres effectifs, sont désignés, dans les mêmes conditions, des suppléants, dont le nombre est égal à celui des membres effectifs.

Ingevolge genoemde evenredige vertegenwoordiging van de fracties, werd ik in het bezit gesteld van volgende lijst van kandidaten:

Sur la base de cette représentation proportionnelle des groupes politiques, j'ai été mis en possession de la liste de candidats suivante:

Voor de CVP (2 mandaten): vaste leden: de heren Swaelen en Vandenberghe; plaatsvervangers: de heren Bourgeois en Caluwé.

Pour le PS (2 mandats): membres effectifs: MM. Lallemand et Mahoux; membres suppléants: MM. Mouton et Hotyat.

Voor de VLD (2 mandaten): vaste leden: de heren Coveliers en Verhofstadt; plaatsvervangers: de heren Goovaerts en Goris.

Voor de SP (2 mandaten): vaste leden: de heren Erdman en Hostekint; plaatsvervangers: de heren Moens en Pinoie.

Pour le PRF/FDF (1 mandat): membre effectif: M. Monfils; membre suppléant: M. Foret.

Pour le PSC (1 mandat): membre effectif: M. Nothomb; membre suppléant: Mme Milquet.

Voor het Vlaams Blok (1 mandaat): vast lid: de heer Verreycken; plaatsvervanger: de heer Raes.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik betrokkenen gekozen tot vaste leden, respectievelijk plaatsvervangende leden van de parlementaire overlegcommissie.

Puisque le nombre de candidats est égal au nombre de mandats à pourvoir, je proclame les intéressés élus membres effectifs, respectivement membres suppléants de la commission parlementaire de concertation.

Ik nodig de leden van het Bureau, dat wij zopas hebben benoemd, uit op een korte vergadering onmiddellijk na het einde van deze plenaire vergadering van de Senaat.

J'invite les membres du Bureau que nous venons de nommer à se réunir brièvement immédiatement après la présente séance.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Le Sénat fera sans doute confiance au Bureau pour la fixation de la date et de l'ordre du jour de la prochaine séance du Sénat.

De Senaat zal ongetwijfeld vertrouwen schenken aan het Bureau om de datum en de agenda van de volgende vergadering van de Senaat vast te stellen.

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je souhaiterais formuler une proposition concernant l'ordre du jour.

Le Gouvernement fédéral donnera demain lecture de sa déclaration devant la Chambre.

Nous savons que nous n'exerçons plus aucun contrôle politique sur les actes de l'Exécutif. Les sénateurs sont néanmoins des hommes politiques.

Il me semble dès lors que le Gouvernement se grandirait en montrant l'intérêt qu'il porte aux nouvelles institutions qu'il a contribué à mettre sur pied en venant également exposer sa politique devant le Sénat.

Par conséquent, monsieur le Président, je vous demande de bien vouloir inviter le Premier ministre à venir communiquer la déclaration du Gouvernement à notre assemblée demain. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, mijn vraag is van een andere aard. Ik behoor tot een kleine fractie, die niet als fractie erkend is in de Senaat en dus geen deel uitmaakt van het Bureau of van het uitgebreid Bureau. Toch wensen wij actief deel te nemen aan de werkzaamheden van de Hoge Vergadering.

Ik stel vast dat er thans reeds sprake van is een aantal dossiers vlug in de Senaat te bespreken, zoals justitie, sociale zekerheid en verkeersveiligheid. Dit is alleszins belangrijker dan de gevraagde voorlezing van het regeerakkoord. Ik vind dit goed.

Vermits de Senaat geen politieke controle op de Regering uitoefent, kan hij bij een regeringsmededeling immers niet anders doen dan beaat luisteren. Ik stel dus voor onmiddellijk werk te maken van de inhoudelijke taken van de Senaat en daar de kleine fracties bij te betrekken. Hoe dit zal gebeuren, moeten wij dan nog bespreken. Men mag ons echter niet uitsluiten uit alle vergaderingen, zodat wij alleen achteraf kunnen vernemen waarover in de toekomst zal worden gedebatteerd.

M. le Président. — La parole est à M. Nothomb.

M. Nothomb (PSC). — Monsieur le Président, j'ai entendu la proposition de M. Monfils.

Je suggère que le Bureau en discute à l'occasion de la réunion que vous venez de convoquer.

M. le Président. — La parole est à M. Monfils.

M. Monfils (PRL-FDF). — Monsieur le Président, le problème que j'ai soulevé dépasse largement le cadre d'une discussion technique portant sur le prochain ordre du jour.

Il est en effet d'ordre fondamentalement politique : quelle est la place du Sénat dans le cadre d'un certain contrôle politique qu'il peut encore exercer sur l'Exécutif ?

Je signale, en outre, qu'un des chapitres du Règlement du Sénat traite du contrôle politique exercé au travers des demandes d'explication et des questions.

Il me paraît dès lors que nous pouvons demander au Premier ministre de venir exposer sa politique, d'autant que le Sénat est également le lieu de rassemblement de sénateurs issus des Communautés et des Régions. Vous savez très bien que, par définition, la déclaration gouvernementale n'est pas sans conséquence sur l'attitude politique des Communautés et des Régions. Je pense notamment à la problématique de l'emploi et à d'autres éléments connexes.

Il est dès lors normal que les sénateurs de communauté puissent entendre la déclaration du Gouvernement fédéral de manière à permettre l'établissement de connexions entre les différents niveaux de pouvoirs. Je rappelle que ces connexions ont d'ailleurs été souhaitées par ceux qui ont présenté le projet de réformes institutionnelles qui a entraîné un bouleversement fondamental des structures de notre pays. Le PRL n'a certes pas participé à cette réforme par un vote positif. Mais par définition, nous sommes des démocrates. Nous voulons dès lors respecter la législation et la Constitution.

Par conséquent, il me paraît qu'il convient de traiter ce problème en séance publique du Sénat, à l'issue d'un débat qui nous permettra peut-être de positionner le Sénat dans l'ensemble des institutions de notre pays.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, naar ik meen, wordt hier het probleem aangehaald van de vraag of wij bij het oude systeem van «doubleren» van wat de Kamer doet blijven, dan wel of wij proberen de nieuwe positie die de Senaat met of tegen onze zin gekregen heeft in te vullen.

Het is wellicht niet erg zinvol om de Eerste minister een tweede keer te laten herhalen wat hij reeds in de Kamer heeft gezegd. De Senaat kan evenwel zijn rol vervullen door op basis van de regeringsverklaring, die we allemaal zullen kennen en bijgevolg geen tweede keer hoeven te horen, over een aantal knelpunten te debatteren.

Het zou naar mijn gevoel een slechte start zijn indien hier één van de meest negatieve kanten van het «bicameralisme» zou worden voortgezet, met name een identieke herhaling in Kamer én Senaat. Ik stel dan ook voor om dit probleem op te lossen in het Bureau van de Senaat. (*Applaus.*)

M. le Président. — En ce qui concerne la suggestion émise par M. Monfils, M. le Premier ministre m'a exprimé sa volonté de se conformer dès à présent à la nouvelle organisation de notre État telle que définie par la Constitution. Par conséquent, il n'a pas l'intention de présenter sa déclaration gouvernementale au Sénat et de solliciter sa confiance.

Il fera la connaissance du nouveau Sénat avec grand plaisir, sans toutefois se prêter à un quelconque débat d'investiture ne cadrant plus avec le rôle actuel de notre assemblée.

Néanmoins, je tiendrai compte des suggestions formulées par MM. Monfils, Nothomb et Coveliers. En effet, le Bureau du Sénat devrait se pencher sur la matière d'entamer le dialogue avec le Gouvernement.

Mijnheer Loones, er is inderdaad een probleem aangaande de kleinere fracties. Ik stel dan ook voor deze aangelegenheid in het Bureau van de Senaat te bespreken en te zoeken naar de beste formules om de kleine fracties die niet vertegenwoordigd zijn in het Bureau toch bij de werkzaamheden van de Senaat te betrekken.

Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank u voor die intentie.

De Senaat zal blijkbaar een bijzondere rol toebedeeld krijgen betreffende de grondwetsherziening. Volgens de regeringsverklaring zal daartoe in de Senaat zelfs een commissie worden opgericht die zich zal buigen over de homogene bevoegdheidspakketten. Dit gegeven interesseert de Volksuniefractie uitermate. Wij vragen dan ook de samenstelling van die commissie aan te passen, zodat ook de kleinere fracties er deel kunnen van uitmaken.

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel voor dat de Senaat het vertrouwen geeft aan het Bureau om de datum en de agenda van de volgende vergadering vast te leggen.

Je propose que le Sénat fasse confiance au Bureau pour fixer la date de notre prochaine séance.

Is de Senaat het hiermee eens ?

Le Sénat est-il d'accord ? (*Assentiment.*)

PROPOSITIONS DE LOI — WETSVOORSTELLEN

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées :

1^o Par M. Nothomb, portant l'organisation d'un service volontaire des jeunes et leur statut social ;

De volgende wetsvoorstellen werden ingediend :

1^o Door de heer Nothomb, houdende regeling van het vrijwilligerswerk verricht door jongeren en van hun sociaal statuut ;

2^o Par M. Erdman :

a) Modifiant l'article 232 du Code civil et l'article 1270bis du Code judiciaire, en ce qui concerne le divorce pour cause de séparation de fait ;

2^o Door de heer Erdman :

a) Tot wijziging van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1270bis van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot echtscheiding op grond van feitelijke scheiding ;

b) Insérant un article 61bis dans le Code d'instruction criminelle ;

b) Houdende invoeging van een artikel 61bis in het Wetboek van strafvordering ;

c) Tendant à la délivrance gratuite d'une copie de toutes les pièces du procès en matière pénale ;

c) Strekkende tot het afleveren van een kosteloos afschrift van alle processtukken in strafzaken ;

d) Modifiant l'article 92 du Code judiciaire ;

d) Tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek ;

e) Abolissant la peine de mort ;

e) Houdende afschaffing van de doodstraf ;

f) Abrogeant le précompte immobilier pour la communauté non confessionnelle ;

f) Tot opheffing van de onroerende voorheffing voor de niet-confessionele gemeenschap ;

g) Insérant un article 30ter dans le livre premier, chapitre II, du Code pénal ;

g) Houdende invoeging van een artikel 30ter in het Eerste Boek, hoofdstuk II, van het Strafwetboek ;

3° Par Mme Maximus :

a) Portant uniformisation de la législation relative au salaire garanti et suppression du jour de carence;

3° Door mevrouw Maximus :

a) Ter uniformisering van de wetgeving inzake gewaarborgd loon en tot afschaffing van de carensdag;

b) Relative au paiement des pécules de vacances;

b) Betreffende de uitbetaling van het vakantiegeld;

c) Modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

c) Tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

4° Par Mmes Maximus et Merchiers, modifiant l'article 26 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

4° Door de dames Maximus en Merchiers, tot wijziging van artikel 26 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

5° Par Mme Merchiers, modifiant l'article 488bis, c), du Code civil, en ce qui concerne la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental;

5° Door mevrouw Merchiers, tot wijziging van artikel 488bis, c), van het Burgerlijk Wetboek, inzake de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand onbekwaam zijn die te beheren;

6° Par M. Hostekint :

a) Modifiant la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique;

6° Door de heer Hostekint :

a) Tot wijziging van de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat;

b) Relative à la démocratisation des provinces.

b) Om de provincies te democratiseren.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze wetsvoorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten om 15 h 45 m.)

(La séance est levée à 15 h 45 m.)